

# ORLY

# *notre ville*



Journal municipal de la ville d'Orly

# EN ROUTE POUR LA RENTRÉE

À LA UNE **RENTRÉE** P.6  
Culture P.14



# SOMMAIRE



4



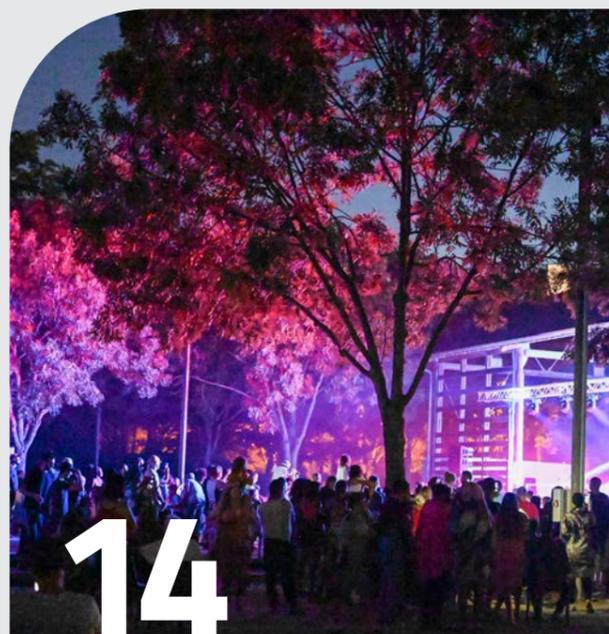
12



10



16



14



18

## Dans ce numéro

- 04 Arrêt sur Images
- 06 Dossier: Une rentrée Bien préparée !
- 08 Zoom sur Orly en mouvement
- 10 L'actualité
- 12 Sport
- 13 Vie associative
- 14 Culture
- 16 Portrait
- 18 Commerces
- 19 Conseil municipal
- 20 Expressions
- 22 Commerces
- 23 Orly pratique

## En direct avec les Orlysiens

Soyez acteur de votre ville ! Retrouvez-nous sur le web, sur votre mobile et sur Facebook.



[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)



Application Ville d'Orly



[facebook.com/villeorly](https://facebook.com/villeorly)

## L'ÉDITO



## Une rentrée dynamique à Orly

Chères Orlysiennes, chers Orlysiens,

**V**ous le savez, la rentrée scolaire est un temps fort de l'année auquel je suis profondément attachée. Il s'agit d'un moment plein d'émotions pour parents et enfants, que je souhaite heureux pour tous. Les enfants retrouvent leurs camarades, leur nouvelle classe, leurs nouveaux enseignants ou découvrent pour la première fois ce nouvel environnement. Les parents reprennent un nouveau rythme et de nouvelles marques.

Cette année, je suis heureuse qu'une nouvelle classe ouvre au sein de l'école Marcel Cachin A. Il s'agit d'une classe UEEA (unité d'enseignement en élémentaire pour enfants autistes). Il s'agit de favoriser l'inclusion des enfants autistes dans une école ordinaire et de les accompagner dans leur autonomie, relations sociales ou dans leur communication.

Comme chaque année, durant l'été, les services municipaux se sont attelés à préparer la rentrée des familles, des enseignants et de l'ensemble des personnels intervenant dans les écoles.

La rentrée scolaire est aussi synonyme de choix d'activités sportives et culturelles. J'aurai plaisir à vous retrouver au côté des associations de notre ville, samedi 9 septembre au sein du Parc du Grand Godet, lors du traditionnel forum du temps libre et du sport.

Par ailleurs, nous poursuivons le travail engagé pour moderniser tous les quartiers de notre ville et offrir le meilleur cadre de vie pour tous les orlysiens. En effet, les travaux de modernisation de l'école élémentaire Jean Moulin démarrent sous peu, ainsi que la démolition des immeubles situés rue Jean Racine ou la continuité des travaux de transformation du nord des Navigateurs. Vous en trouverez le détail dans la rubrique « zoom sur Orly en mouvement » de ce journal.

En attendant, je souhaite à toutes et tous une excellente rentrée.

*L'ensemble des services municipaux est à vos côtés pour que cette rentrée soit sereine pour tous.*

**Imène Souid**  
Maire d'Orly

**ORLY** *notre ville*

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE D'ORLY

**DIRECTRICE DE LA PUBLICATION**  
Imène Souid

**ÉDITEUR**  
Mairie d'Orly  
7, avenue Adrien Raynal  
94310 ORLY  
Tél. : 0148 90 20 00  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

**DIRECTRICE DE LA COMMUNICATION**  
Aurélie Carezni

**RÉDACTION**  
Patricia Delon, Emmanuel Guillaume, Hind Benaini, Anne-Solène Benazeth et Aurélie Carezni

**PHOTOS**  
Corinne Guidal, Philippe Stisi, Faiseur d'images, Pierre De Baecque (Mémoires), Sheryl Rouquette

**SECRETARIAT**  
Tél. : 0148 90 20 95

**CONCEPTION GRAPHIQUE ET MAQUETTE**  
Agence Bathyscaphe  
[www.agence-bathyscaphe.fr](http://www.agence-bathyscaphe.fr)

**IMPRIMEUR**  
RAS  
Avenue de Tissonvilliers  
95400 Villiers-le-Bel  
Tél. : 0139 33 01 01

**PUBLICITÉ**  
Direction de la communication

**TIRAGE**  
11 600 exemplaires  
ISSN : 0397-3751

**ENVIRONNEMENT**  
Ce document est imprimé sur papier PEFC. 10-31-1300

**DISTRIBUTION**  
Vous ne recevez pas le journal municipal dans votre boîte aux lettres ? Merci de nous le signaler en envoyant un mail à [orlynoreville@mairie-orly.fr](mailto:orlynoreville@mairie-orly.fr) en précisant votre adresse postale et le(s) numéro(s) non distribué(s).

**TARIF**  
1,52 euro

# ARRÊT SUR IMAGES



► **16 MAI**  
**REMISE DU PRIX CONCOURS**  
**ARTS ET MATHÉMATIQUES**

L'école maternelle Romain Rolland a remporté le premier prix du concours Arts et Mathématiques. Pour cette édition, les élèves ont réalisé une composition plastique en s'inspirant des œuvres de Victor Vasarely. Le prix a été remis par le champion du monde 98 de football Lilian Thuram et l'actrice belge Maureen Dor au Musée du Quai Branly.

► **16, 17 ET 18 JUIN**  
**50 ANS DE LA PISCINE /**  
**JEUX DU VAL DE MARNE**

Un week-end sportif pour les 50 ans de la piscine municipale et les jeux du Val de Marne. Une ambiance festive qui s'est prolongée toute la nuit à la piscine réunissant petits et grands.



► **21 JUIN**  
**FÊTE DE LA MUSIQUE /**  
**CENTRE SOCIAL ANDRÉE CHEDID**

Ce 21 juin se combinait l'annuelle fête de la musique et nos mercredis ensemble au centre social Andrée Chedid. Au programme quizz musicaux, karaokés, animations musicales, danse antillaise, contemporaine et bien d'autres dans une ambiance chaleureuse !



► **21 JUIN**  
**FÊTE DE LA MUSIQUE / MÉDIATHÈQUE**

À la médiathèque, l'ambiance était au rendez-vous. Au programme des reprises et improvisations, tout genre musical confondu par l'atelier « la boîte à musique ». 47 participants étaient présents à cet événement.

► **24 JUIN**  
**REMISE DES CALCULATRICES**  
**ET DES DICTIONNAIRES**

Imène Souid, maire d'Orly et conseillère départementale du Val-de-Marne et les élus de la municipalité ont accueilli les élèves entrant au collège à la prochaine rentrée. À cette occasion, une calculatrice et un dictionnaire d'anglais ont été remis à chaque enfant.



► **25 JUIN**  
**VIDE GRENIERS**

Les 3 Associations UPT, ACJO (Cité Jardins), et Parc de la Cloche, en partenariat avec le Conseil de Quartier Ouest, et le soutien de la Ville, ont organisé un vide greniers Familial sur la place du marché (centre ancien). 50 exposants étaient présents.

► **10 JUILLET**  
**SORTIE À CABOURG**

Au total 118 personnes ont participé, adultes, familles avec enfants petits ou plus grands, seniors à cette première sortie intergénérationnelle estivale.



► **10 AOÛT**  
**PRÉSENTATION DE**  
**LA FÉDÉRATION DE BREAK DANCE**

Dans le cadre du PEO (Projet Éducatif de la ville d'Orly), 25 jeunes Orlysiens (de 9 à 14 ans) accompagnés par le service jeunesse, ont participé à la présentation de la fédération japonaise de break dance à Vitry-sur-seine. Cette délégation japonaise de break dance participera aux jeux olympiques de Paris 2024.

► **30 JUIN**

**CREATION D'UN FILM PAR L'ACCUEIL**  
**DE LOISIRS MARCEL CACHIN**

Dans le cadre d'un projet d'animation portant sur l'audiovisuel et soutenu par la Cité éducative, l'accueil de loisirs Marcel Cachin a créé un film interactif « Voyage à travers le temps à Orly », dans lequel les acteurs principaux sont les enfants.



► **JUILLET / AOÛT**  
**ORLY SOUS LE SOLEIL**

Cette année, la météo fut capricieuse. Pour autant, la multitude d'activités culturelles, sportives et les soirées festives proposées par les services de la ville et les associations ont comblé les participants.



► **21 AOÛT**  
**SORTIE À TROUVILLE**

Après Cabourg au mois de juillet, ce sont 123 Orlysiens de tous âges et quartiers qui se sont retrouvés sur les planches de Trouville pour la traditionnelle sortie à la mer.



► Votre guide pratique pour la rentrée a été distribué à chaque orlyisien. N'hésitez pas à le consulter pour plus de renseignements.



## UNE RENTRÉE BIEN PRÉPARÉE !

LUNDI 4 SEPTEMBRE, APRÈS DES VACANCES BIEN MÉRITÉES, LES ÉLÈVES RETROUVENT LE CHEMIN DE L'ÉCOLE.



Chaque rentrée est toujours un moment à part dans la scolarité des élèves. Un mélange de grandes joies, de petites inquiétudes, d'excitation fébrile, de souvenirs de vacances, de retrouvailles... C'est, aussi, la découverte d'une nouvelle école, d'une nouvelle classe, d'un nouvel enseignant et de nouveaux camarades.

Cette année, ce sont 1127 élèves en maternelle et 1845 en élémentaire qui feront leur rentrée. Afin de lutter contre les inégalités et permettre à chaque écolier d'avoir un équipement minimum, la municipalité offrira à tous les écoliers, encore cette année, une pochette contenant (en fonction du niveau de l'élève): crayon à papier, stylos, taille crayon, règle, feutres, crayons de couleurs...

### LES PRINCIPAUX TRAVAUX RÉALISÉS EN 2013

Et comme la réussite et l'épanouissement des jeunes passent aussi par un environnement serein, environ 30% du budget de la commune est consacré aux écoles: l'extension de l'école Jean Moulin maternelle, la rénovation de la façade (Romain Rolland maternelle) ou les travaux de peinture et d'isolation intérieure dans les écoles maternelles Romain Rolland A et B ou encore la réparation du plafond d'une classe à Noyer Grenot.

### OUVERTURES / FERMETURES DE CLASSES

À chaque rentrée, parce que les effectifs d'enfants inscrits évoluent, la carte scolaire s'adapte. Cette définition des besoins est réalisée plusieurs mois à l'avance par les services de la Ville et une commission spécifique réunie la municipalité et l'Éducation nationale pour aborder ce sujet essentiel. La décision finale d'ouvrir ou de fermer des classes revient ensuite aux services de l'État.

#### Ouvertures

Une classe supplémentaire est ouverte à l'école Joliot Curie maternelle et l'ouverture d'une classe UEEA (unité d'enseignement en élémentaire pour enfants autistes), à l'école Marcel Cachin A.

#### Fermatures

Fermeture de 3 dispositifs dans le cadre du dispositif 100% réussite à Paul Eluard maternelle, Joliot Curie élémentaire et Marcel Cachin A.

De la même façon, en raison de la baisse des inscriptions, une classe à l'école maternelle Marcel Cachin B, et une classe à l'école maternelle Romain Rolland sont fermées.

Fermeture d'une classe conditionnelle à Jean Moulin maternelle.

### DES LOISIRS POUR TOUS

Il n'y a pas que l'école dans la vie des enfants! À Orly, les temps périscolaires et extrascolaires sont pensés pour permettre à tous les jeunes Orlysiens d'élargir leurs horizons. Les services de la Ville, souvent en lien avec les associations, proposent de nombreuses activités sportives, éducatives, culturelles, artistiques ou créatives, notamment dans les accueils de loisirs.

Les accueils de loisirs sont ouverts tous les mercredis et pendant les vacances scolaires.

► Les inscriptions se font sur le Portail Familles ([www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)) ou au Guichet unique du Centre administratif.



## SOS RENTRÉE

À chaque rentrée scolaire, des élèves de collèges, des lycées ou en enseignement supérieur ne trouvent pas de place ou ont des difficultés pour poursuivre leur scolarité.

Pour les accompagner et leur permettre de poursuivre leurs études dans le respect de leurs choix d'orientation, la ville d'Orly s'inscrit dans le dispositif du conseil départemental du Val de Marne « SOS RENTRÉE ».

► Pour des informations, vous pouvez contacter la direction citoyenne au 06.73.86.24.14 ou par mail : [citoyennete@mairie-orly.fr](mailto:citoyennete@mairie-orly.fr)

## BOURSES ANNUELLES

Si vous êtes éligibles pour l'aide de rentrée, la remise des chèques cadhoc est prévue le mercredi 20 septembre dans les salons de la mairie.

Pour les demandes d'aides de fin d'année qui concernent toute personne ou famille avec des ressources inférieures au barème ou avec un taux de handicap à 80% il faudra faire la demande entre le 15 septembre et le 20 octobre 2023.

► Pour des informations complémentaires au sujet des critères d'éligibilité au programme de bourses annuelles ou la remise de ces bourses veuillez consulter le site internet de la Ville ou par mail à [ccas@mairie-orly.fr](mailto:ccas@mairie-orly.fr).

# ZOOM SUR ORLY EN MOUVEMENT

Un nouveau **point d'eau** a été installé par les services techniques au stade Beltoise, au niveau du street workout (espace sportif).



**1**  
Les travaux du programme immobilier La Villa des Érables ont débuté

Les travaux de la résidence « La Villa des Érables », située au 103 rue Paul Vaillant-Couturier ont débuté fin juillet. Cette résidence se composera de 50 appartements, du 2 pièces au 4 pièces, prolongés par des balcons, loggias, terrasses ou jardins privatifs. Les circulations piétonnes et les stationnements devant l'entrée du chantier seront momentanément modifiés (interdiction de se garer et il sera demandé aux piétons d'emprunter le trottoir d'en face). La fin du chantier est prévue pour l'automne 2025.



**5**  
De nouvelles permanences pour réduire vos factures d'énergie et vous accompagner dans vos projets architecturaux

Afin de vous accompagner dans les bons gestes à adopter pour faire des économies d'eau et d'énergie dans votre logement, rencontrez gratuitement un architecte et un conseiller info-énergie à la Maison des projets et du développement durable d'Orly (1 place Le Corbusier). Le Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement du Val-de-Marne vous recevra de 14h à 17h aux dates suivantes :

- Mardi 5 septembre 2023
- Mardi 26 septembre 2023
- Mardi 17 octobre 2023
- Mardi 28 novembre 2023
- Mardi 19 décembre 2023

Sur rendez-vous au 01 71 33 13 60.



**2**  
Fermeture de la piscine municipale au mois de septembre

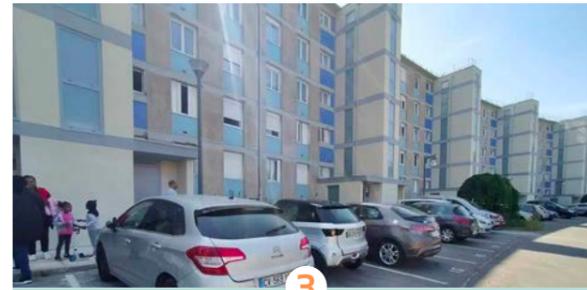
La piscine municipale sera fermée du 15 au 30 septembre 2023 pour vidange annuelle et pour travaux sur la centrale de traitement de l'air qui permet de réguler le taux d'humidité dans le bâtiment.



**6**  
Le nord des Navigateurs se transforme

Les travaux situés au nord des Navigateurs, prévus dans le cadre du Nouveau Projet de Renouvellement Urbain, s'accroissent avec deux chantiers en cours pour la rénovation d'immeubles (square La Pérouse et rue Vasco de Gama) ainsi que la construction prochaine de nouveaux logements le long de la rue Christophe Colomb. Afin de compléter les travaux d'amélioration de ce quartier, les deux grands immeubles situés au square Sarvognan de Brazza vont être démolis en octobre 2023 pour laisser place à 47 logements en locatif libre ainsi qu'une crèche et une halte-garderie. Un espace vert et une aire de jeux compléteront la transformation du quartier.

Plus d'informations à la Maison des projets et du développement durable.



**3**  
Mise en service des nouveaux ascenseurs du 16-32 rue du Noyer Grenot

La résidence située au 16-42 rue du Noyer Grenot, non loin de la piscine municipale, a fait l'objet d'une réhabilitation avec la rénovation des 14 halls d'entrée et la création d'ascenseurs pour chaque entrée. Les premiers ascenseurs, situés au 16-32 rue du Noyer Grenot, ont été mis en service début juillet. Les ascenseurs desservant les autres cages d'escalier sont en cours de travaux et devraient pouvoir être mis en service d'ici l'automne.

**6**  
Parc de l'Oiseau

**7**  
Centre culturel

**8**  
Centre administratif



**7**  
Participez à l'amélioration de votre quartier

Organisés deux fois par an dans les quartiers situés au centre et à l'est d'Orly, les rendez-vous urbains sont des visites de quartiers à pied qui permettent de donner la parole aux habitants afin de faire le point sur les atouts et les dysfonctionnements de leur quartier. Les thématiques abordées durant ces rendez-vous concernent le cadre de vie : espaces verts, aires de jeux, propreté, déchets, éclairage public, sécurité, voirie, stationnement, chantiers etc. À la suite de ces rendez-vous, la Ville et les acteurs compétents mettent en place des actions pour améliorer la vie dans les quartiers.

Vos prochains rendez-vous urbains :

- Quartier Pierre-au-Prêtre : Samedi 30 septembre à 09h30  
Point de rencontre devant le centre social Andrée Chedid (4 ter avenue de la Victoire)
- Quartiers Calmette-Tilleuls-Lopofa : Jeudi 5 octobre à 14h30 – Point de rencontre devant le Forum Pablo Neruda (33 rue des Hautes Bornes)
- Quartier Navigateurs : Samedi 7 octobre à 09h30  
Point de rencontre devant la Maison des projets et du développement durable (1 place Le Corbusier)
- Quartier La Sablière : Mardi 10 octobre à 14h30  
Point de rencontre au 12 rue Pierre Sépard
- Quartier Aviateurs : Mercredi 11 octobre à 14h30  
Point de rencontre devant la Maison des projets et du développement durable (1 place Le Corbusier)

Pour plus d'informations : 01 48 90 22 47.



**4**  
Lancement des travaux sur la rue Jean Racine

La démolition de l'immeuble situé au 14-18 rue Jean Racine à proximité de l'avenue des Martyrs de Châteaubriant, démarre en septembre.

À la place du 14-18 rue Jean Racine, deux bâtiments allant du R+3 au R+5 et composés de 36 logements locatifs intermédiaires (Foncière Logement) seront construits à partir de 2024 pour une livraison prévisionnelle en 2025.

Plus d'informations à la Maison des projets et du développement durable.



**8**  
Rénovation de l'école élémentaire Jean Moulin

L'école élémentaire Jean Moulin sera en rénovation de début septembre 2023 à septembre 2025. Ces rénovations ont pour objectif d'améliorer le fonctionnement actuel en offrant des conditions de confort optimales aux écoliers et aux agents de l'école avec une augmentation de la capacité d'accueil, un nouveau restaurant scolaire, et la rénovation de la cour de récréation.

Lors de la première phase de rénovation de l'école, qui durera de septembre 2023 à décembre 2024, les accès à l'école élémentaire se feront par la rue Louis Bonin qui sera piétonnisée aux heures d'entrée et de sortie de l'accueil pour y assurer la sécurité des écoliers.

# L'ACTUALITÉ DANS NOTRE VILLE

## CULTURE

### L'OUVERTURE DE LA SAISON CULTURELLE À ORLY

La saison culturelle fera son grand retour avec son édition 2023/2024. Venez la découvrir lors d'un grand spectacle de danse: Envol(s), où les danseurs nous feront voyager le temps d'une scène (mise en scène Jacques Fargearel).

Les pré-ventes débuteront le jour du forum du temps libre et du sport, le samedi 9 septembre au parc intercommunal du Grand Godet de 10 à 17h.

De plus, la billetterie sera ouverte à partir du 11 septembre.

La saison culturelle nous promet une programmation de qualité avec au rendez-vous, musique, théâtre, danse, cirque et humour propice à l'échange et au partage entre les orlysiens.



## Santé

### VACCINATION

## SE PROTÉGER SOI-MÊME ET PROTÉGER SON ENTOURAGE

**La vaccination est un moyen simple, sûr et efficace de vous protéger des maladies dangereuses, avant d'être en contact avec ces affections.**

Se faire vacciner est également une démarche citoyenne car nous nous protégeons et protégeons les autres qui se vaccinent aussi pour nous protéger.

Au Centre Municipal de Santé, la vaccination gratuite est ouverte à toute personne à partir de l'âge de 6 ans.

Elle est réalisée en lien avec l'Agence régionale de Santé d'Île-de-France et la Caisse Primaire d'Assurance Maladie.

Les vaccins proposés sont : la Diphtérie-Tétanos-Poliomyélite et la Coqueluche; l'Hépatite B; l'Hépatite A; le Méningocoque C; la Rougeole-Oreillons-Rubéole; la Typhoïde, le Pneumocoque.

Les séances de vaccination se déroulent 1 mercredi sur 2 de 16h à 18h.

Les rendez-vous sont à prendre sur Doctolib, en présentiel ou par téléphone au CMS (01 48 90 24 00).

En marge de la vaccination gratuite, le Centre Municipal de Santé participe chaque année, à la campagne de vaccination contre la grippe saisonnière en direction des seniors et des personnes souffrant de maladies chroniques.

En 2022, le Centre municipal de Santé a vacciné 231 personnes pour 269 vaccins utilisés.



## ACTUALITÉS

### SEMAINE BLEUE

## VIEILLIR ENSEMBLE, UNE CHANCE À CULTIVER

**Du 2 au 6 octobre prochains, brisons les idées reçues sur les seniors ! Le CCAS de la Ville d'Orly a concocté un programme d'animations gratuites dédiées aux aînés dans le cadre de la Semaine Bleue. Sportives, éducatives, créatives et festives, il y en aura pour tous les goûts !**



C'est peu dire que les clichés ont la vie dure en ce qui concerne les seniors. Pourtant, les retraités (plus ou moins jeunes) croquent la vie à pleines dents ! À Orly, nos aînés sont mêmes particulièrement actifs au sein des associations et toujours présents en nombre aux différents événements intergénérationnels ou organisés en leur honneur. Pour en témoigner, le

programme de la prochaine édition de la Semaine Bleue sera un condensé de ce que notre ville leur propose, en termes d'activités, de services ou de sorties.

La semaine débutera avec la randonnée des gorges d'Apremont - Forêt de Fontainebleau, un petit circuit très agréable de 5 km qui se parcourt en 2 heures. Nos seniors pourront observer plusieurs curiosités sur ce parcours : le médaillon des Peintres, le chaos de roches des gorges d'Apremont, le désert de sable et bien d'autres ! RDV dès lundi 2 octobre à 8h devant le centre administratif. Le transport sera assuré en car. Le retour est estimé à 12h.

Le car reprendra du service dès 13h45 pour une sortie au musée du cirque et de l'illusion, unique en France. Implanté sur la commune de Dampierre-en-Burly aux portes de la Sologne, le musée a pour

ambition de faire rêver ses visiteurs. Au programme, visite guidée du musée et spectacle de magie.

Le mardi 3 octobre, vous pourrez profiter du très grand spectacle organisé par le conseil des seniors au centre culturel de 15h à 17h.

La semaine bleue prendra fin vendredi 5 octobre avec le thé dansant de 15h à 19h où *Deux partenaires de danse* raconte, avec leur vélo guinguette mobile la folle aventure des bals français de 1900 jusqu'aux années 50. 4 décennies, 4 démonstrations et 4 initiations de danses pour clôturer cette semaine de la meilleure des manières ! Pleins d'autres activités seront à retrouver sur le site de la ville toute la semaine.

► Réservation au 06 12 13 87 63 ou au 07 50 30 22 87

### PLANNING DES CONSEILS DE QUARTIER

- **Mardi 10 octobre à 19h :**  
CQ Centre, Salons de la Mairie
- **Mardi 17 octobre à 19h :**  
CQ Ouest, Orangerie
- **Jeu 19 octobre à 19h :**  
CQ Est, Maison des projets et du développement durable





## L'ORLYSIENNE

## LA COURSE ANNUELLE DE L'ORLYSIENNE PARC DES SAULES

Ce dimanche 15 octobre aura lieu l'annuelle Orlytienne, une course organisée en solidarité avec la campagne octobre rose contre le cancer du sein. Vous pouvez y participer, enfants comme adultes, en tant que coureur ou en tant que donateur. Plusieurs courses seront possibles de, la course des mascottes ou de 1,5 km, 2,5 kms, 5 ou 10 kms. Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez vous adresser au 09 54 50 37 73.

► Gratuit

### ENTRETIEN DE LA PISCINE

La piscine sera fermée du lundi 4 septembre au dimanche 1<sup>er</sup> octobre 2023 inclus pour travaux et vidange.

## FORUM DU TEMPS LIBRE ET DU SPORT

## TOUTE L'ANNÉE DES ACTIVITÉS ET DU SPORT POUR TOUS !

Le samedi 9 septembre, les associations et les structures municipales se réunissent au parc du Grand Godet et le programme s'annonce très riche ! Avec comme nouveauté, des animations tout au long de la journée. Structures gonflables, jeux et surprises seront au rendez-vous.

### RENCONTRES, DIALOGUES ET INFORMATIONS

Tout au long de la journée, les bénévoles associatifs, les agents municipaux et les élus accueilleront les Orlytiens sur des stands. Ces temps de rencontres et de dialogues permettront aux visiteurs d'obtenir tous les renseignements et informations sur les activités qui les intéressent. Il sera généralement possible d'adhérer, de s'inscrire et de prendre date sur place pour de prochains événements et repartir avec toutes les documentations bien utiles, notamment avec la plaquette de la nouvelle saison culturelle !

Pour cette occasion, les bénévoles et responsables des associations orlysiennes ont mis les petits plats dans les grands pour vous montrer la grande diversité d'engagements et d'activités qu'elles proposent. Vous pourrez assister à de nombreuses démonstrations avant de faire votre choix. Vous êtes plutôt

sports de combat, éducation populaire, cinéma, ou littérature pour les plus ou moins jeunes : venez trouver votre bonheur parmi les activités proposées les associations et structures municipales présentes : il y a forcément au moins une activité pour vous !

De plus, un espace de restauration, pour une pause sucrée ou salée a été prévu pour parfaire le programme de cette journée festive.

Si Orly compte aujourd'hui plus de 100 associations dans des domaines aussi variés que le sport, la culture, la solidarité internationale, l'entraide intergénérationnelle, l'éducation populaire ou encore l'animation locale, elle le doit aux centaines de personnes qui œuvrent pour faire vivre ce tissu social indispensable.

Ces activités physiques, à l'effort adapté à chacun, permettent à tous d'allier plaisir et santé, tout en douceur.

À Orly, le lien social est une activité à pratiquer sans modération !

► Infos pratiques  
Samedi 9 septembre de 10h à 17h  
Parc départemental du Grand Godet



## SOLIDARITÉ

## ZAKAT

L'association Zakat solidarité a été créée en janvier 2023, par Sonia Ben Aïcha, orlytienne depuis toujours. Cette association a pour but d'aider les personnes en difficulté à traiter et compléter leurs documents administratifs.

Cette vocation d'aider des personnes sur ce point, est née du travail de Sonia Ben Aïcha, Présidente de l'association. Auparavant, Sonia Ben Aïcha était administratrice dans une régie de caisse des écoles dans laquelle elle a pu constater que de nombreuses

personnes avaient besoin d'une attention particulière pour compléter leurs documents administratifs. Elle a lancé cette association aux côtés de sa sœur et de sa fille. Ensemble, elles ont finalement décidé de diversifier leurs activités en lançant notamment des maraudes, en récupérant des vêtements et des jouets qui ne sont plus utilisés pour les offrir à des familles orlysiennes qui sont dans le besoin. Un projet inspirant et dans l'ADN de la solidarité de la Ville d'Orly.

## ASSOCIATION ORLY-CHILI-SOLIDARITÉ

## 50 ANS APRÈS, LES SOUVENIRS TOUJOURS PRÉSENTS

**Le 11 septembre 1973, un coup d'état militaire renverse le gouvernement de Salvador Allende. Cette journée se conclut dramatiquement par sa mort. La ville d'Orly a toujours été attachée à la mémoire de ce grand homme.**

**11 SEPTEMBRE À 18H**

**Stele Salvador Allende**

Commémoration organisée par la ville d'Orly avec la participation de Carlos Margotta Trincado, avocat et président de la commission chilienne des Droits de l'Homme.

## PROGRAMME

**08 SEPTEMBRE À 18H**

**Centre Culturel Aragon-Triolet**

Vernissage des expositions avec lecture de poèmes, projections de photos, chants en hommage aux disparus, dégustation de spécialités chiliennes.

**À 20H**

**Centre Culturel Aragon-Triolet**

Projection du film de Patricio Guzman « Mon pays imaginaire » suivi d'un débat avec la présence de Carlos Margotta Trincado. Buvette avec spécialités chiliennes avant et après la projection.

## ANNIVERSAIRE

## LE COMITÉ DE JUMELAGE FÊTE SES 60 ANS

Tisser des liens entre des peuples était le choix de la municipalité d'Orly en initiant des jumelages. Ainsi sont nés les jumelages entre Orly et Pointe-à-Pitre en France d'outre-mer (La Guadeloupe), Kline en Russie, Campi Bisenzio en Italie, Turnu Severin en Roumanie. Le Comité de Jumelage fêtera ses 60 ans en 2023. Une exposition lui sera dédiée au centre culturel Aragon-Triolet du vendredi 29 septembre 2023 au dimanche 15 octobre 2023. Une représentation musicale durant laquelle seront interprétés des airs des pays jumelés sous la direction d'Anne Florent (responsable de l'école municipale des arts) aura lieu lors du vernissage le vendredi 6 octobre 2023 à partir de 18h30. Venez nombreux !

## EXPOSITIONS

**DU 05 AU 15 SEPTEMBRE**

**Centre Culturel Aragon-Triolet**

- « Les disparus » Portraits d'hommes et de femmes disparus pendant la dictature.
- « Présents ! » Portraits d'exiliés politiques chiliens (1973-1980)

## Accès libre

- Centre Culturel Aragon-Triolet  
Place Gaston Viens  
94310 ORLY  
Terminus Tram T9
- Stele Salvador Allende  
Place Jorge Mac-Ginty  
94310 ORLY

## CONVIVIALITÉ

LE CONSEIL  
DES SENIORS  
SWINGUE  
À ORLY

Toujours présents et motivés pour animer la vie locale orlysiennne ! Eux, ce sont les membres du Conseil des seniors qui préparent et répètent sans relâche leur spectacle annuel qui a déjà connu un grand succès le 21 mai dernier. Si vous l'avez raté, aucune inquiétude ! Ils reviennent le mardi 3 octobre prochain au centre culturel.

Une bonne part de chansons françaises saupoudrées d'humour, d'émotion et de sensualité avec un zeste d'écologie et de petits gâteaux au dessert, le tout arrosé d'eau de source afin que nous ayons les idées claires pour le final qui a donné son nom au titre du spectacle.



## SPECTACLE

UN FEU D'ARTIFICE  
QUI A FAIT BRILLER LES YEUX  
DE TOUS LES ORLYSIENS

**Commémorer chaque année la prise de la Bastille, la fête nationale, est l'occasion pour la municipalité de rassembler la population, fédérer autour des valeurs de la république, du lien et du vivre ensemble.**

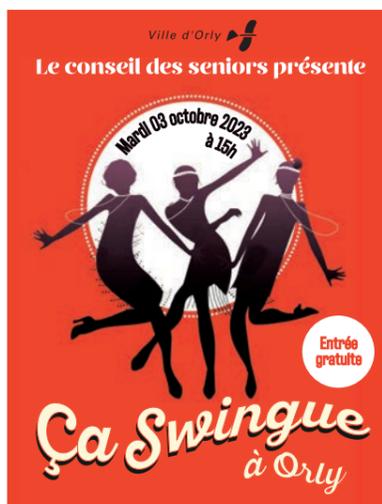
Ce 13 juillet dernier fut l'occasion pour les Orlysiens de partager ce moment convivial.

LES ASSOCIATIONS  
À L'HONNEUR

Cette année encore, comme à chaque événement municipal d'ailleurs, les associations orlysiennes se sont investies en proposant une restauration variée, pour permettre à toutes et tous de se régaler.

Boissons, bokits, samoussa, spécialités chiliennes (empanadas), frites, du poulet au barbecue, paninis et bien d'autres mets !

La traditionnelle guinguette s'est poursuivie avec un concert d'une très grande qualité, réunissant petits et grands le temps de patienter jusqu'à 23h, où une fois encore le feu d'artifice était d'une grande beauté !



Centre culturel Aragon - Elsa Triolet - Orly



## SOUVENIR

## CHILI 1948-1973

**Rencontre chilienne, le Samedi 21 Octobre 2023 à 14h30 à La médiathèque Municipale.** Allende.



© Marco Castro

À l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire du coup d'État du 11 septembre 1973 au Chili, renversant le gouvernement de Salvador Allende et instituant la dictature militaire dirigée par le général Pinochet, la Médiathèque vous propose une rencontre avec Desirée et Alain Frappier. Il s'agit d'un duo d'auteurs de romans graphiques, respectivement scénariste et dessinateur.

Dans leur roman « *Là où se termine la terre : Chili 1948-1970* », les auteurs nous font découvrir l'histoire du Chili de 1948 jusqu'à la veille de l'élection de Salvadore

Dans « *Le temps des humbles : 1970-1973* », Desirée et Alain Frappier poursuivent leur épopée chilienne, à travers le regard d'une jeune chilienne Soledad, avec laquelle nous partageons les « 1000 jours » du gouvernement d'Unité populaire de Salvador Allende.

Un quart de siècle d'histoire chilienne et plus largement du monde, une parenthèse enchantée de « 1000 jours » qui fût, pour tout un peuple et toute une génération activement engagée, un grand moment d'espoir pour plus de démocratie et de justice sociale.

## INAUGURATION

LES JOURNÉES  
DU PATRIMOINE

**Les journées du patrimoine à Orly se dérouleront le 16 septembre.**

Au programme : deux visites commentées à 10h et 11h30 du centre de remisage T9 (inscription obligatoire par téléphone au 01 48 90 20 59).

À 14h, aura lieu l'inauguration de l'allée Miss Tic, qui traversera le parc des Saules. Miss Tic, qui nous a quitté en 2022 est une figure parisienne du street art qui a longtemps vécu à Orly.

Retrouvez ensuite la conférence interactive au centre culturel portant sur Miss Tic de 15h30 à 17h et pour clôturer cette belle journée un verre de l'amitié à 17h.





FRANCK PETITTA, DIRECTEUR  
DE L'INSTITUT GEORGES MÉLIÈS À ORLY

# FRANCK PETITTA

## L'HÉRITIER DE GEORGES MÉLIÈS

***Franck Petitta rêvait de construire une école où l'on créait des ponts entre les arts plutôt que de les diviser, et il finira par le faire avec l'Institut Georges Méliès.***

Avant cela, Val de Marnais depuis toujours, il arrive enfant avec sa famille à Orly. Très jeune, il se déplaît dans le système scolaire où les professeurs lui rabâchent qu'il n'arrivera à rien. Il se décide alors à quitter le collège dès la 5ème pour restaurer des maisons comme son grand père et son père. Il commence alors par un CAP maçonnerie, puis enchaîne un BEP d'ingénierie du bâtiment. Il poursuit ensuite en tant que tailleur de pierre avec des compagnons, où il aura pu participer à la restauration de la Basilique Saint-Denis, de la Cathédrale Notre Dame ou même du Pont Neuf. Il a rejoint ensuite un compagnon tailleur de pierre en Isère où il réalisera des bâtisses en tous genres.

Au début des années 90, il décide de revenir sur Paris pour rejoindre la gendarmerie et intégrer l'armée où son général lui commandera de refaire le monument aux morts de la caserne. Il en recevra les honneurs. Pendant 6 mois, il se prépare au concours d'école d'arts, il rentre aux Beaux-Arts de Paris où il passera 4ans et apprendra le dessin d'observation, comme la sculpture du vivant, l'analyse cinématographique... mais il lui manquera tout de même à ses yeux cette approche d'artisan qu'il avait développé durant ses années auprès de son Maître compagnon tailleur de pierre. Selon lui « un Artiste c'est avant tout un excellent Artisan ». Pour lui, technologie et tradition artistique ne sont pas incompatibles mais il ne trouve pas de cursus qui tend vers cette philosophie pédagogique. Après des provocations de ses amis sur le sujet, il décide de créer l'Institut Georges Méliès.



Il fonde son école à Orly. Gaston Viens alors Maire d'Orly, qui sera l'une des rencontres les plus importantes de sa vie, l'épaulera avec Alain Girard dans ce projet d'école et lui proposera de s'installer au château Méliès là où le père du cinématographe et des effets spéciaux a fini sa vie. Plus tard, il construira avec l'aide de Christine Janodet, le campus actuel. Aujourd'hui encore l'école n'a pas changé son cap, allier tradition artistique et technologie, former des passerelles entre les arts et les sciences et donner un esprit critique sur le monde, aux élèves de l'école.

L'Institut Georges Méliès accueille plus de 300 étudiants pour des diplômes qui vont de la sortie du Bac jusqu'au master 2, elle organise également des portes ouvertes chaque année. Par ailleurs l'école a remporté le projet France 2030 (plan d'investissement d'avenir de l'État) et en partenariat avec l'université de Paris-Est Créteil et l'Institut National de l'Audiovisuel (parmi 172 projets) ce qui permettra d'agrandir le campus dans la décennie à venir. Une fierté pour notre Ville d'Orly.

► Contact  
26 avenue Guy Moquet 94310 Orly  
01 48 90 86 23 - contact@ecolemelies.fr  
ecolegeorgesmelies.fr

## INSERTION &amp; EMPLOI

## « LE RELAIS DU GRAND ÂGE ET DE LA PETITE ENFANCE » DU PLIE

Une nouvelle initiative territoriale pour découvrir un métier, une formation et enfin trouver un emploi.

Face à la difficulté de recruter dans les secteurs du Grand Age et de la Petite Enfance, le service du Plan Local pour l'Insertion et l'emploi (PLIE) de l'EPT propose aux entreprises et aux demandeurs d'emploi de plus d'un an un nouveau parcours vers l'emploi.

Ce parcours « Le Relais du Grand Age et de la Petite Enfance » (Relais GAPE) est organisé par le PLIE intervenant sur les 18 villes val-de-marnaises du Grand-Orly Seine Bièvre. Il propose aux demandeurs d'emploi plusieurs étapes pour découvrir les métiers porteurs d'emploi avec un accompagnement d'un Conseiller Professionnel Expert pour valider la cohérence du parcours vers l'emploi.

Tout au long de ce parcours le candidat aura l'occasion d'effectuer plusieurs ateliers pour :

- Rencontrer des employeurs
- Connaître l'environnement du secteur
- Suivre une formation
- Effectuer des ateliers métiers

À l'issue de ce parcours, le PLIE pourra proposer aux entreprises partenaires de rencontrer des candidats très motivés pour décrocher un emploi.

► Contact PLIE : 01 58 42 04 20  
plie.choisy.ory.villeneuveleroi  
@grandorlyseinebievre.fr  
www.pliecov.fr



## DÉGUSTATION

## UN VOYAGE CULINAIRE AVEC STREAT DONUTS

Tout commence pendant le premier confinement, un voyage en Malaisie compromis pour Floriane Robert & Ibrahim Chebani ; frustrés, ils décident de recréer les délicieux donuts qu'ils avaient l'habitude de déguster lors de leurs voyages. Ils se découvrent alors une nouvelle passion culinaire.

Ils prennent plusieurs mois à peaufiner leurs recettes, ils en font profiter leur entourage qui leur conseille de se lancer dans la vente de donuts. C'est là que l'aventure StrEat Donuts débute, ils partagent leur passion via le compte Instagram @streat.donuts et découvrent l'univers de l'entrepreneuriat, tout en continuant leurs métiers respectifs de Responsable RH et de Développeur web.

Ils mettent un point d'honneur à proposer des donuts fait maison, de la pâte aux glaçages, avec des produits de qualité et de saison, en s'assurant de proposer un équilibre des saveurs tout en gourmandise.

Ils sont également très attachés à la ville d'Orly et si leur rêve est d'un jour pouvoir avoir leur propre magasin de donuts « ils ne s'imaginent pas le faire ailleurs », comme le dit Ibrahim Chebani. Il est important à ses yeux « d'offrir un endroit cosy aux Orlysiens proche de chez eux ».

Pour l'instant, StrEat Donuts continue de vous régaler avec leurs excellents donuts, uniquement sur commande en *click and collect*\* le samedi de 13h à 14h au 31 rue du docteur Calmette à Orly.

On vous conseille le donut à la noix de pécan, un délice !

► Contact :  
streatdonuts.fr et 07 83 13 43 30

\*Click and collect signifie « clique » et « récupère ».  
Autrement dit, le client commande en ligne et procède au retrait au 31, rue du docteur Calmette.



## ORLY FAIT DE LA RÉUSSITE UNE PRIORITÉ

Avant d'aborder l'ordre du jour, Imène Souid est revenue sur les incidents liés aux émeutes urbaines ces dernières semaines en France suite à la mort du jeune Nahel, tué par un policier le mercredi 28 juin à Nanterre. Madame la Maire a présenté ses condoléances à la famille de Nahel et a également offert son soutien au nom de tout le conseil municipal à Vincent Jeanbrun, Maire de Hay-Les-Roses, lui et sa famille ayant été victimes d'une tentative d'assassinat.

La Maire a également eu une pensée pour les gérants du Coccimarket et du McDonalds, dont les commerces ont été saccagés et pour ce chauffeur de poids lourds, sorti par force de son camion. Imène Souid a remercié chaleureusement tous les agents car malgré des nuits très agitées durant ces émeutes urbaines, les services municipaux se sont mis en ordre de marche très rapidement et les équipements publics ont été épargnés.

Lundi 3 juillet, à l'appel de l'association des Maires de France, plus d'une soixantaine d'Orlysiens et d'agents se sont réunis sur le parvis du centre administratif pour un retour de la paix civile.

Le lendemain, la Maire s'est rendue à l'invitation du Président de la République qui recevait plus de 200 maires pour échanger sur les émeutes. Elle a pu interpeller le Président sur la nécessité de renforcer les moyens de médiation dans les quartiers et de faire vivre les programmes de rénovation urbaine.

Enfin, avant d'aborder l'ordre du jour, Imène Souid est revenue sur les moments importants de cohésion et de solidarité qu'a vécu Orly ces dernières semaines notamment avec les fêtes de la Ville, kermesses, jeux du Val de Marne ou encore les 50 ans de la piscine.

Les Orlysiens pourront profiter de la programmation de l'été « Orly sous le soleil » riche en activités pour tous, avec les après-midis OKLM, les activités en familles, les matinées seniors ou même les soirées d'été festives.

La Maire a félicité l'ensemble de nos collégiens pour leurs résultats du brevet, avec un taux de réussite à 81.3% au collège Desnos et 83.3% à Dorval.

## L'ORDRE DU JOUR

## Approbation du rapport d'activité de la ville d'Orly

En 2021, la ville a édité son premier rapport d'activité, l'ambition de la municipalité était de valoriser de manière synthétique la structuration et l'action de l'administration auprès des Orlysiens. Particulièrement dans une année durant laquelle de nombreux projets structurants tant en matière, sanitaire, sociale, écologique qu'urbanistique pour la population orlytienne ont été mis en œuvre par la municipalité et ses agents. Le rapport d'activité 2022 des services municipaux est ancré dans cette volonté et il a donc été proposé au conseil municipal d'en prendre acte.

Dont acte

## Approbation du rapport d'activité 2022 Politique de la ville d'Orly

Ce rapport repose sur le contrat signé par la ville le 10 juillet 2015 qui indique la mise en œuvre de la politique de la ville jusqu'en 2023 et qui concerne les habitants du quartier prioritaire dénommé « quartier Est ». Cinq axes d'actions sont pris autour de la cohésion sociale, le développement économique, le renouvellement urbain, le pouvoir d'agir des habitants et les financements politique de la ville. Dans ce cadre, ont été notamment mis en place des sorties estivales à la mer, des recrutements sur les chantiers du grand Paris, des travaux sur 220 logements, le renouvellement des conseils de quartier et le financement d'équipement.

Dont acte

## Validation du projet éducatif d'Orly 2023-2026

Dans le cadre du projet éducatif d'Orly 2023-2026, 3 axes prioritaires ont été identifiés. La municipalité veut améliorer l'accompagnement des familles en renforçant les synergies entre les intervenants et en s'adressant au public le plus large possible notamment en aménageant l'équipement aux personnes en situation de handicap. Il y sera également mobilisé les acteurs éducatifs et les habitants dans le déploiement de ce projet avec l'organisation de nombreux événements et en valorisant les relations intergénérationnelles et le conseil municipal des enfants. Finalement, le dernier axe aura pour but d'adapter l'offre socioéducative, culturelle et sportive en offrant des séjours de vacances, des animations culturelles et en développant les parcours sportifs.

Adopté à l'unanimité 5 abstentions : 3 du groupe « agir pour Orly », Florence Ait-Salah Lecervoiser et Nicole Duru-Berrebi





## TRIBUNES D'EXPRESSIONS

Afin de permettre l'expression des différents groupes politiques composant de Conseil municipal d'Orly, chacun dispose d'un espace de même taille au sein de la rubrique « Expressions ».

Cette rubrique est publiée tous les mois sur le site [mairie-orly.fr](http://mairie-orly.fr) et à chaque publication du journal municipal Orly notre ville.



GAUCHE CITOYENNE

### BELLE RENTRÉE

Les vacances s'achèvent, après une période estivale pleine d'animations dans notre ville, de sorties et de séjours pour les orlysiens, en direction des petits et des grands, des jeunes et des seniors...

Cette année encore, les services municipaux, les agents de la ville se sont mobilisés en nombre pour permettre à chacun et chacune de vivre un bel été dans et à l'extérieur de nos

structures de loisirs et dans nos quartiers.

L'heure de la rentrée a sonné, nous vous souhaitons à toutes et à tous, élèves, collégiens, lycéens, étudiants, à l'ensemble du corps enseignant et des agents de la commune une belle année scolaire 2023/2024. Notre engagement en faveur de l'éducation se poursuit en consacrant des budgets conséquents pour la rénovation des établissements scolaires, afin d'offrir de meilleures conditions d'apprentissages, pour exemple la modernisation de l'école Jean Moulin.

Cette rentrée scolaire est également synonyme de retour aux pratiques sportives et de loisirs, alors nous vous donnons rendez-vous le samedi 9 septembre pour le traditionnel « Forum du temps libre et du sport », au Parc du grand Godet, avec comme nouveauté, de multiples animations sur cette journée.

Belle rentrée.

Hamide Kermani

ÉLUS SOCIALISTES APPARENTÉS

### UNE RENTRÉE QUI EST INÉDITE !

Cette rentrée est assez inédite pour les Orlysiens, c'est la deuxième année consécutive de perte de pouvoir d'achat. L'inflation fléchit mais bien faiblement. Cela n'est pas sans effet sur les difficultés des Orlysiens à assumer le coût financier de cette rentrée en renonçant probablement à d'autres dépenses. La ville n'augmente plus ou très peu les tarifs des services indispensables que sont les centres de loisirs, les gardes du matin et du soir, la cantine. C'est un sérieux effort financier

qu'elle fait. Les dépenses de la ville connaissent des hausses bien supérieures à l'inflation ! La ville a fait de l'enfance et de la jeunesse, sa priorité politique principale ! Malheureusement, cela ne semble pas être le cas de ce gouvernement. Sous le prétexte d'une réduction des effectifs scolaires, notre ville enregistre la fermeture de quatre classes ! Dont trois, dans le secteur appelé « quartier prioritaire de la politique de la ville ». Cela est certes inédit mais scandaleux ! Pour autant, la municipalité s'apprête à livrer deux groupes scolaires dans les prochaines

années et elle rénove et agrandit nos écoles. Vous pouvez voir les travaux d'agrandissement de la maternelle Jean Moulin lorsque vous remontez l'avenue de la victoire. D'importants travaux sont aussi prévus à l'école Primaire Jean-Moulin. Nous souhaitons une bonne rentrée à tous nos écoliers, collégiens, lycéens !

Les élus socialistes et apparentés :  
Maribel Avilès Corona, Jinny Bagé, Stéphanie Barré-Pierrel, Mylène Dibatista, Annie Ramariavelo, Thierry Atlan.

COMMUNISTES ET PARTENAIRES

### LE « TEMPS LIBRE » EST UN DROIT !

Cela fait 87 ans que les congés payés ont été votés par le Front Populaire après les grandes grèves de 1936. Les 2 semaines de congés payés faisaient partie de leurs revendications. La France, un siècle et demi après sa Révolution reprit devant le monde entier son chemin de l'innovation sociale et politique. En 2023, le droit aux vacances reconnu par la loi n'est pas accessible pour un Français sur deux. C'est inadmissible.

La municipalité d'Orly a proposé des lieux de vacances pour les enfants, les jeunes et les seniors pour les mois juillet /août. S'appuyant sur la mobilisation des grands services de la ville, la participation des associations, et des Conseils de Quartier, un programme a été mis en place, riche culturellement, proposant des sorties vers des lieux historiques et les plus belles plages normandes. La justice sociale, la solidarité, l'accès au « Temps Libre » pour tous font toujours partie de nos idéaux.

Nathalie Besniet, Alain Girard, Karine Bettayeb, Roselyne Charles-Elie-Nelson, Maryline Herlin, Renaud Lerude, Houcine Trouky, Gilbert Lacom.

AGIR POUR ORLY  
Opposition municipale

### À QUAND LA FIN DES RIXES ENTRE JEUNES D'ORLY ET VILLENEUVE-LE-ROI ?

Un grave et dangereux problème continue d'affecter nos enfants sans qu'aucune des précédentes tentatives n'ait réussi à y mettre fin : les rixes qui opposent nos jeunes à ceux de Villeneuve-le-Roi.

À l'heure de la rentrée scolaire, ce sont des centaines d'Orlysiens qui vont chaque jour se rendre au lycée Georges Brassens à Villeneuve-le-Roi, avec pour certains la peur au ventre. Peur également pour les parents

de voir leur enfant, pourtant complètement innocent des conflits qui ont pu opposer les jeunes des deux villes, pris à partie sur le chemin de l'école, à l'arrivée ou à la sortie des classes.

Après le drame survenu le 3 octobre 2020, où Sabri avait perdu la vie, la situation n'a pas évolué. Pire, elle semble s'être dégradée. Fait aggravant, le maire de Villeneuve-le-Roi, Didier Gonzales, fait désormais chaise vide lorsque ce sujet est abordé.

Nous ne nous résignons pas et demandons que les différents acteurs, les mairies des

deux villes en tête, élaborent un plan de réconciliation doté des moyens humains et financiers à la hauteur de l'enjeu.

Brahim Messaci, Noéline Tanfour, Sylvain Caplier

ENSEMBLE POUR CONSTRUIRE NOTRE AVENIR  
Opposition municipale

### POLICE MUNICIPALE : À QUAND LA FIN DU GAG

Cette année, à plusieurs reprises, nous avons posé des questions, de manière insistante, sur le devenir de la future police municipale.

Force est de constater que nos informations étaient étayées, vérifiées, sourcées et nos prédictions se sont réalisées.

On nous a garanti que le chef de police municipale qui était censé venir de Thiais arriverait au mois de septembre.

En exclusivité nous pouvons vous annoncer qu'il n'en sera rien.

Comme pour celui de Valenton, la ville a décidé de ne pas honorer sa parole donnée, d'ailleurs que vaut leur parole...

Alors lorsque l'on essaye de copier le programme de notre liste, autant nous demander comment faire car nous, nous avons la solution.

En 2026 ne vous trompez pas, ne votez pas pour la photocopie, choisissez l'original, votez la liste Ensemble construisons notre avenir.

Bonne rentrée à tous.

Kathy Guerche, Christophe Di Cicco, Philippe Bourriachi

Groupe Ensemble construisons notre avenir

NON INSCRIT  
Opposition municipale

### GRANDIR À ORLY ET S'ÉPANOUIR

L'enfant se construit à partir de ses liens familiaux et sociaux. Apprendre, jouer, s'émerveiller ou explorer ses capacités physiques et sensorielles lui permettent de s'épanouir en grandissant. Les services publics doivent garantir l'accès de tous à l'école, à la culture, aux sports et aux loisirs de qualité. Pourtant, professionnels de l'éducation nationale, des directions régionales du sport et de la jeunesse ou de la culture, tous alertent sur les coupes budgétaires et la déstructuration de leur service. À Orly, on déplore des déficits

dans l'Education Nationale : action sociale, médecine scolaire, accompagnant des élèves en situation de handicap, enseignants non remplacés ou ouvertures de classes en septembre...

Pour les services municipaux, le Projet éducatif orlyisien 2023-2026, voté au conseil municipal du 6 juillet, ne présente pas les moyens de son application. Face à l'inflation, il est vital pour les familles de proposer des pratiques culturelles, sportives et de loisirs, accessibles au plus grand nombre d'enfants et de jeunes ; particulièrement à ceux des quartiers « Politique de la ville »,

sous représentés dans les bilans des activités municipales. Des budgets conséquents sont, pour cela, nécessaires dès la rentrée de septembre 2023.

Florence Ait-Salah-Lecervoisière

NON INSCRIT  
Opposition municipale

(Texte non parvenu)

Nicole Duru Berrebi

Pompes Funèbres - Marbrerie  
Prévoyance Funéraire



Les Services Funéraires  
N°1 dans votre ville

Urgence Décès

01.48.84.89.80  
www.funeralis.fr  
21, rue des Aubépines  
94310 Orly

Patrick MARGAROSSIAN

06 71 88 43 46

Avis de valeur OFFERT

**VOUS VENDEZ ?  
à Orly et ses environs**

REJOIGNEZ I@D ! CONTACTEZ-MOI !  
iadfrance.fr




**GAZ.COM  
point**

INSTALLATION . DEPANNAGE . CONTRAT D'ENTRETIEN . RAMONAGE

Chaudière à gaz . Pompe à chaleur . Climatisation . Appareils à gaz

**01 48 52 15 14**

gazpointcom@gmail.com

8 avenue de l'aérodrome - 94310 Orly

FNAIM

ORLIMM

VOTRE FOYER, NOTRE PROJET

AGENCE INDÉPENDANTE - 23 ANS D'EXPÉRIENCE  
& D'ÉCOUTE AU SERVICE DES ORLYSIENS

01.48.52.05.38  
orlimmo@bbox.fr

www.orlimmo.fr  
10 av. de l'aérodrome 94310 Orly

- Avis de valeur écrit & professionnel OFFERT  
- Honoraires agence de 2,5% à 4% TTC  
- Un accompagnement de A à Z dans votre projet de vente ou d'achat  
- Un réseau national, de 12 000 agences immobilières indépendantes,  
régit par une éthique.



**ACHAT - VENTE - Estimation offerte**

Xavier Zimmermann  
Conseiller en Immobilier  
au service des Orlysiens

- 07 82 36 01 93 -

A LA LUCARNE  
depuis 1998

www.lucarne.immo  
www.alalucarne.com

Siret 80812117200015 - Créteil  
xavierzimmermann@alalucarne.com

Conseiller / Valoriser / Sécuriser

# ORLY PRATIQUE



## Centre administratif municipal

7 avenue Adrien Raynal 94 310 Orly  
Tel. : 0148 90 20 00  
E-mail: guichetunique@mairie-orly.fr

**Horaires d'accueil**  
lundi, mardi, mercredi, vendredi: 8h45-12h30 / 14h-17h30  
jeudi: 14h-17h30 - Samedi: 8h45-11h45

## Numéros utiles

N° VERT NATIONAL CORONAVIRUS  
0800130000

(Ouvert 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 -  
appel gratuit depuis un poste fixe en France)

**CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE**

**MALADIE CRÉTEIL** 36 46

**POMPIERS** 18 ou 0147 26 90 20

**POLICE** 17

**ASVP D'ORLY** 0148 90 21 65

**COMMISSARIAT**

**DE CHOISY-LE-ROI** 0148 90 15 15

**SAMU** 15

**PÔLE EMPLOI-ANTENNE**

**CHOISY-LE-ROI** 39 49

**LA POSTE** 36 31

**POINT D'ACCÈS AU DROIT**

0148 53 69 28

**CENTRE D'INFORMATION**

**SUR LES DROITS DES FEMMES**

**ET DES FAMILLES** 0148 90 21 42

**ESPACE DÉPARTEMENTAL**

**DES SOLIDARITÉS** 0148 84 28 19

**HÉBERGEMENT DE JOUR**

Assistants sociales : 0148 84 28 19

Après 17h, nuit et week-end :

0148 90 15 15

(Commissariat de Choisy-le-Roi)

**DÉRIVES SECTAIRES**

www.derives-sectes.gouv.fr

## Ramassage & collecte des déchets

Attention : un nouveau calendrier  
de collecte a été mis en place le 4 avril 2022.  
Pour tous renseignements 0178 18 22 25.

### OBJETS ENCOMBRANTS

Secteur pavillonnaire  
Sur RDV via l'application Grand Orly Seine  
Bièvre ou au 0178 18 22 25

Secteur habitat mixte et collectif

(2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mardis du mois),

Mardis 12 et 26 septembre 2023

Mardis 10 et 24 octobre 2023

Secteur Grand Ensemble

(2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mardis du mois),

Mardis 12 et 26 septembre 2023

Mardis 10 et 24 octobre 2023

### CAMION PLANÈTE

Collecte des déchets toxiques ménagers

Marché des terrasses

Jeudis 14 septembre et 12 octobre

de 9h à 12h

Marché du Vieil Orly

Samedis 23 septembre et 28 octobre

de 9h à 12h

### DÉCHÈTERIES

Gratuit pour les particuliers

N° vert : 0805 017 026

Déchèterie de Villeneuve-le-Roi

Rue des Vœux Saint Georges

Déchèterie de Fresnes/Chevilly-Larue

Zone Ceriseraie Nord - rue du Stade

Déchèterie de Choisy-le-Roi

133 avenue d'Alfortville

### TEXTILES

11 points répartis sur le territoire

## Pharmacies de garde

### DIMANCHE 3 SEPTEMBRE

Pharmacie de l'école  
2 rue du Four  
94600 Choisy-le-Roi  
01 48 61 46 46

### DIMANCHE 10 SEPTEMBRE

Pharmacie du Tramway  
25 Bld de Stalingrad  
94320 Thiais  
01 46 80 07 29

### DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

Pharmacie des Saules  
8 Voie des Saules  
94310 Orly  
01 48 53 42 65

### DIMANCHE 24 SEPTEMBRE

Pharmacie Aiche  
69 rue du Général de Gaulle  
94290 Villeneuve le Roi  
01 45 97 41 22

### DIMANCHE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE

Pharmacie Centre Commercial Belle Epine  
Porte 3  
94320 Thiais  
01 46 86 39 64

### DIMANCHE 8 OCTOBRE

Pharmacie de la RD 7  
273 ave de Fontainebleau  
94320 Thiais  
01 45 60 44 14

### DIMANCHE 15 OCTOBRE

Pharmacie des Saules  
8 rue Voie des Saules  
94310 Orly  
01 48 53 42 65

### DIMANCHE 22 OCTOBRE

Pharmacie Satock  
4 ave Anatole France  
94600 Choisy-le-Roi  
01 48 84 70 82

### DIMANCHE 29 OCTOBRE

Pharmacie AN  
41 ave Anatole France  
94600 Choisy-le-Roi  
01 48 84 74 77

! Calendrier prévisionnel. Appelez avant  
de vous déplacer ou consultez le site  
monpharmacien-idf.fr.

# État civil



## Mariages

*Avec tous nos vœux de bonheur*

Sall Ousmane et Diallo Awa  
Badin Julio et Sorres Marylen  
Bourgeois Fabien et Marta Esteves  
*Erratum dans ONV # 471 et # 472, les mariages ci-dessous n'ont pas eu lieu :*  
Mordjane Mouhoubi et Baran,  
Hayretin Aydin  
Chayoux Maxime et Èvèque Magali.



## Naissances

*Avec nos plus vives félicitations*

Ilyan Pature, Lea Madani, Arya Yilmaz,  
Alina Zitouni, Isrâ Benmerah,  
Mayssae Diab, Ghilas Benamrouche,  
Jade El Ouni, Selma Belaslouni,  
Logan Semeniv, Gabriel Esteves,  
Pietra Magalhaes Fernandes,  
Madhia Fofana, Anas Cherief,  
Adam Mekesser, Jurgurtha Kacher,  
Charly Sturm, Sowen Si,  
Gabriel Da Rocha Pinto,  
Dalia Debar-Monclair, Amelia Janusz,  
Nahir Benarrami, Atilla Sen,  
Massinissa Rabia, Maryam El Khider.



## Décès

*Avec nos sincères condoléances*

Arezki Djerroudi (92), Colette Baumadier (76),  
Marie Lambletin (88), Bahia Hamdaoui (61),  
Jacques Bélien (88), Ali Saadi (66),  
José Zuniga Soto (59),  
Messaouda Tezkratt (87),  
Fatima Semamra (78), Idriss Julien (23),  
Maria Benacquista (86), Angel Aravena (88),  
Lohcine Mahiou (90), Odette Bougon (93),  
Monique Picouza (71), Odette Balu (91),  
Abdallah Boutekrabet (90),  
Amelya Mondat (3), Lyse Burgevin (86),  
Marvin Charles-Elie-Nelson (37),  
Janine Rudz (91), Monique Secrétin (85),  
Zoulikha Rhoul (87), Jean-Pierre Houssin (62),  
Elisabeth Fouchard (74).



# Vos élus

## MAIRE ET MAIRES ADJOINTS

### Imène Souid - Maire

Finances, communication,  
grands projets urbains, habitat,  
relations publiques, vie associative  
et Conseillère départementale  
du Val-de-Marne

### Jean-François Chazottes - 1<sup>er</sup> Maire adjoint

Aménagement, travaux,  
urbanisme, tranquillité publique

### Stéphanie Barré-Pierrel - Adjointe au maire

Santé, prévention

### Hamide Kermani - Adjoint au maire

Citoyenneté, jeunesse, sport

### Nathalie Besniet - Adjointe au maire

Culture, jumelage, mémoires, archives,  
éducation, enfance, réussite éducative

### Thierry Atlan - Adjoint au maire

Affaires générales, relations citoyens,  
planification financière

### Sana El Amrani - Adjointe au maire

Développement économique,  
commerce, politique de l'emploi

### Farid Radjough - Adjoint au maire

Ressources humaines, instances  
paritaires, formation professionnelle  
du personnel communal

### Karine Bettayeb - Adjointe au maire

Solidarité, accès aux droits,  
pôle autonomie, égalité femmes/  
hommes, droits des femmes

### Franck-Éric Baum - Adjoint au maire

Développement durable, transition  
écologique, environnement, hygiène

### Malikat Vera - Adjointe au maire

Petite enfance, restauration,  
entretien des bâtiments

## MAIRES ADJOINTS DE QUARTIERS

### Alain Girard - Secteur Est

### Thierry Chaudron - Secteur Ouest

### Maribel Aviles Corona - Secteur Centre

## CONSEILLERS MUNICIPAUX DÉLÉGUÉS

### Marilyne Herlin

Hygiène, sécurité, accessibilité mobilité  
déplacement

### Ramzi Hamza

Grands projets urbains,  
politique de la ville

### Josiane Dautry

Jumelage, coopération décentralisée

### Jinny Bagé

Pôle des solidarités

### Renaud Lerude

Gestion urbaine de proximité

### Milene Di Batista

Projet d'administration,  
démarche qualité

### Gilbert Lacom

Sécurité des bâtiments et des  
établissements recevant du public

### Roselyne Charles-Elie-Nelson

Vie scolaire, action éducative  
maternelle

### Yann Gilbert

Formation professionnelle,  
insertion par l'emploi

### Kheira Sionis

Pôle autonomie

### Seydi Ba

Accompagnement vers l'égalité  
des chances

### Annie Ramariavelo

Réussite éducative

### Houcine Trouky

Développement numérique  
au sein des bâtiments communaux



RENCONTRE SUR RENDEZ-VOUS EN MAIRIE : 01 48 90 20 00

# Informations

## PRÊT

L'EPT du Grand Orly-Seine-Bièvre propose aux particuliers un service de prêt de broyeur de végétaux portatif, pour broyer des branches jusqu'à 45 mm de diamètre.

Ces broyeurs vous permettront de réduire considérablement le volume de branchages issus de la taille d'entretien de votre jardin et d'obtenir un broyat utile pour votre composteur ou la fertilisation des sols.

► Pour tout renseignement, contactez le 01 78 18 22 25

## PERMANENCE CLÉMENCE GUETTÉ

**Clémence Guetté, députée de la 2<sup>e</sup> circonscription du Val-de-Marne (Choisy, Orly, Créteil) reçoit à sa permanence située 7 rue Louise-Michel à Choisy-le-Roi.**

La permanence est ouverte lundi, jeudi et vendredi sur rendez-vous et le mercredi sans rendez-vous.

► Pour prendre rendez-vous : [clemence.guette@assemblee-nationale.fr](mailto:clemence.guette@assemblee-nationale.fr)

Ville d'Orly



# REJOIGNEZ-NOUS SUR FACEBOOK !

[facebook.com/villeorly](https://facebook.com/villeorly)



*De vous à nous...*



**Vous avez une question ? Vous souhaitez proposer un article ? Vous n'avez pas reçu votre journal ?**

Pour nous adresser votre courrier, 3 options :

@ [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr),

✉ [orlynotre ville@mairie-orly.fr](mailto:orlynotre ville@mairie-orly.fr)

✉ Ville d'Orly  
Direction de la communication  
7 avenue Adrien Raynal  
94310 Orly

## NOUVEL ÉCO-QUARTIER ORLY/THIAIS

À 10 MIN À PIED <sup>(1)</sup> DU RER C ET MÉTRO 14

**AVANT-PREMIÈRE LE 20 SEPTEMBRE  
RÉSERVÉE AUX ORLYSIENS  
FRAIS DE NOTAIRE OFFERTS <sup>(2)</sup> !**


**HABITEZ-PES.FR**

(1) Sources Google Maps et RATP. Données fournies à titre indicatif, non contractuelles, sous réserve des conditions de trafic et de météo. (2) Offre réservée aux habitants et travailleurs d'Orly valable pour toute réservation signée entre le 20 septembre et le 3 octobre inclus d'un logement dans les résidences Insouciance ou Equilibre, sous réserve de la signature de l'acte de vente dans les délais stipulés au contrat de réservation. Dans la limite des stocks disponibles. Offre non cumulable avec les autres offres Bouygues Immobilier et Sogeprom en cours. Conditions détaillées de l'offre en bureau de vente ou sur simple demande.



-  **Vivez au cœur d'un jardin**  
de 4 hectares
-  **Emmenez les enfants**  
à l'école à pied
-  **Faites vos courses**  
en bas de chez vous
-  **Rejoignez Paris** en 12 min <sup>(1)</sup>  
avec la ligne du Métro 14

SOGEPROM RCS Nanterre 444 562 029 au capital social de 40 000 €, 34-40 rue Henri Regnault, 92 400 Courbevoie. Bouygues Immobilier, SAS, au capital de 138 577 320 €, SIREN 562 091 546 RCS Nanterre, siège social, 3 boulevard Gallieni à Issy les Moulineaux (92130), intermédiaire en opération de banque catégorie Mandataire Intermédiaire en Opérations de Banque (MIOB) inscrit à l'ORIAS sous le n° 13006299. Illustrations non contractuelles : © Hive & Co. Copyright iStock. Conception : Agence BUENOS AIRES - Août 2023.

**AVANT-PREMIÈRE  
RÉSERVÉE  
AUX ORLYSIENS  
DU 20 SEPTEMBRE  
AU 3 OCTOBRE**

Priorité aux habitants et travailleurs de la ville d'Orly !  
Nous vous réservons la primeur de découvrir et d'acheter votre logement au cœur de l'éco-quartier **Parcs en Scène**. En plus du meilleur choix, les **frais de notaire vous sont offerts** <sup>(2)</sup>.

**Mercredi 20 septembre  
à 18h30**

Réunion publique de  
présentation du projet  
Parcs en Scène et de ses  
résidences.  
Maison des projets et du  
développement durable :  
1 place Le Corbusier à Orly.

### Résidence ÉQUILIBRE



**SOGEPROM**  
GROUPE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

**MAISONS DE VILLE - JARDIN  
APPARTEMENTS DU STUDIO AU T6  
DUPLEX - BALCON - TOIT-TERRASSE**

### Résidence INSOUCIANCE



**Bouygues  
Immobilier**  
LA VIE COMMENCE ICI

**VILLAS DUPLEX EN ROOFTOP  
APPARTEMENTS DU T1 AU T5  
CŒUR D'ILOT PAYSAGER AVEC UNE TERRASSE EN BOIS**

# LES JOURNÉES DU PATRIMOINE À ORLY

SAM. 16 SEPT.

**10H ET 11H30**

**Visites commentées du centre de remisage T9**

*Inscriptions obligatoires uniquement par téléphone au 01.48.90.20.59*

**14H**

**Inauguration de l'allée Miss.Tic**

*(allée traversant le parc des saules)*

**15H30/17H**

**Conférence interactive au centre culturel**

*Zoom Artiste Miss.Tic, une artiste dans la cité.*

**17H**

**Verre de l'amitié**



[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

